

История

Письма русских администраторов в пекинском архиве

© 2020

В.С. Мясников

В материале, подготовленном одним из наиболее известных современных российских синологов — академиком РАН В.С. Мясниковым, содержатся ранее неизвестные в отечественной историографии архивные документы, которые были обнаружены автором в музее Императорского дворца (Гугун) в Пекине. Письма российских чиновников в адрес региональных правителей Цинского императорского двора отражают специфику и характер отношений России и Китая в первой четверти XIX века.

Ключевые слова: Россия, Китай, отношения, архивы, письма, губернатор, Иркутск, ургинские правители.

DOI: 10.31857/S013128120010555-1

В 1958 г. состоялась моя первая научная командировка в КНР по приглашению Академии общественных наук Китая (АОН КНР). По совету крупного китайского историка профессора Лю Даняня, который был директором Института Новой истории Китая АОН КНР, я на протяжении августа-ноября напряженно работал в архиве музея Гугун (Императорского дворца) над документами Минской и Цинской династий. В первую очередь меня интересовали документы, освещавшие отношения Китая с Россией. Среди других документов мне удалось выявить довольно значительную коллекцию писем на русском языке. Их содержание охватывает два первых десятилетия XIX века. Поскольку в 1950-е годы еще не было современных копировальных устройств, то я кратко записал содержание этих писем. Они характеризуют деловую, доброжелательную атмосферу, царившую среди российских чиновников высокого уровня в их переписке с китайской стороной. Ниже я привожу содержание этих писем, располагая их в хронологическом порядке.

*

*

*

№ 1. 1808 г. февраля 29. «Письмо пристава Пекинской духовной миссии С.П. Первушина в Лифаньюань».

Автор письма сообщает, что доставил в Пекин смену состава Пекинской духовной миссии во главе в Иакинфом Бичуриным. Он и сопровождающие лица намерены вместе с миссией Софрония выехать из Пекина в Калган и, соединившись там с остальной частью каравана, двинуться в Кяхту. Перечислен состав обеих миссий.

Архив Минской и Цинской династий (далее АМЦД). Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Цзи). № 55. Подлинник.

№ 2. Цзяцин 1813 г. 4 луна 9 день. Лист Лифаньюаня в Российский Сенат.

Лифаньюань извещает Российский Сенат о благополучном прибытии в Пекин Миссии во главе с отцом Иакинфом и о принятии ее. Сообщается, что старый состав Миссии будет отпущен из Пекина в том же, четвертом месяце.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). № 3, стр. 00061–00063. Копия.

№ 3. 1808 г. марта 7. Письмо иркутского губернатора Н.И. Трескина¹ ургинским пограничным правителям.

В письме излагается просьба переправить в Пекин о. Иакинфу Бичурину крест, осыпанный драгоценными камнями, и денежное вознаграждение, пожалованное ему от императора.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Цзи). № 56. Подлинник.

№ 4. 1808 г. марта 7. Письмо иркутского губернатора Н.И. Трескина ургинским пограничным правителям вану и амбаню.

В письме губернатор излагает просьбу переправить в Пекин крест, осыпанный драгоценными камнями, и письмо о пожаловании сего креста о. Иакинфу. Мамаченский Заргучей отказался принять посылку без разрешения вана и амбаня.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 13. С. 00065–00067. Копия.

№ 5. 1808 г. октября 31. Письмо иркутского губернатора Н.И. Трескина ургинским пограничным правителям вану и амбаню.

Губернатор благодарит вана и амбаня за присылку с С. Первушиным, сопровождавшим вернувшуюся миссию, подарков: материй и чаю. В ответ также посылает подарки: меха и парчу.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). Документ № 57. Подлинник.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 13. С. 00069–00071. Копия.

№ 6. 1808 г. октября 31. Письмо иркутского губернатора Н.И. Трескина ургинским пограничным правителям вану и амбаню.

Губернатор извещает о получении писем от вана и амбаня. Благодарит за содействие как миссии о. Иакинфа, так и миссии о. Софрония, в поезде от границы до Пекина и обратно, просит сообщать о состоянии дел в Пекинской духовной миссии.

¹Н.И. Трескин, иркутский губернатор начала XIX века. См.: Матханова Н.П. Высшая администрация Восточной Сибири в середине XIX века. Проблемы социальной стратификации/ отв. ред. академик Н.Н. Покровский. Новосибирск, Сибирский хронограф. 2002.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 13. С. 00073–00075. Копия.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 58. Подлинник (ветхий).

№ 7. 1809 г. февраля 24. Письмо иркутского губернатора Н. Трескина ургинским пограничным правителям вану и амбаню.

В письме губернатор благодарит вана и амбаня за присланные подарки и выражает желание установить с ними искренние и дружественные отношения и переписку.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00001–00008. Копия.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 59. Подлинник.

№ 8. 1809 г. апреля 10. «Письмо иркутского губернатора Н. Трескина ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

Н. Трескин извещает о получении письма относительно смены должностных лиц в Урге. Просит и в дальнейшем информировать его о таковых изменениях.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00009–00010. Копия.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). Л. 60. Подлинник. Там же копия на маньчжурском языке.

№ 9. 1809 г. августа 1. «Письмо иркутского губернатора Н. Трескина ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

В письме излагается просьба переправить из Кяхты в Пекин на имя о. Иакинфа книгу, присланную из Синода и необходимую для богослужений.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00011–00013. Копия.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 01. Подлинник. Там же копии на маньчжурском и монгольском языках.

№ 10. 1810 г. октября 29. «Письмо иркутского губернатора Н. Трескина ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

Извещает о прибытии в Иркутск дьякона Нектария, который по болезни вынужден был выехать из Пекина. Сообщает о получении письма от о. Иакинфа. В конце излагает просьбу переправить в Пекин письмо для о. Иакинфа с изложением правил, как вести себя ученикам Пекинской духовной миссии.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00033–00035. Копия.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 65. Подлинник. Там же копии на маньчжурском и монгольском языках.

№ 11. 1811 г. января 12. «Письмо иркутского губернатора Н. Трескина ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

Посылает вану и амбаню новогодние поздравления и подарки: вану – бобра, амбаню – лисий мех.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00037–00039. Копия.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 67. Подлинник. Там же копия на маньчжурском языке.

№ 12. 1811 г. марта 15. «Письмо иркутского губернатора Н. Трескина ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

Губернатор просит разрешить при очередной доставке серебра в Пекин для миссии, отправить туда чиновника для инспектирования положения дел в миссии в связи с заявлениями приехавшего оттуда дьякона Нектария о «некоторых внутренних обстоятельствах нашей миссии, совершенно несоответственных назначению ея».

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00041–00045. Копия.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 68. Подлинник. Там же копия на монгольском языке.

№ 13. 1811 г. марта 25. «Письмо иркутского губернатора Н. Трескина ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

Губернатор сообщает о получении подарков от вана и амбаня и переданного ими письма от начальника Пекинской духовной миссии о. Иакинфа.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00047–000450. Копия.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 69. Подлинник. Там же копия на монгольском языке.

№ 14. 1811 г. июня 10. «Письмо иркутского губернатора Н. Трескина ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

В письме указывает, что отклоненная китайским правительством его просьба послать при отправляемом в Пекинскую духовную миссию серебре особого офицера вызвана была желанием ближе ознакомиться с делами миссии. Не настаивает на удовлетворении этой просьбы и ходатайствует лишь о переправке серебра из Кяхты в Пекин.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 000517–000455. Копия.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 70. Подлинник.

№ 15. 1811 г. ноября 4. «Письмо иркутского губернатора Н. Трескина ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

В письме губернатор благодарит вана и амбаня за присланные подарки и письмо, а также выражает сожаление, что его подарок богдыхану – ящик с ружьями – не был принят.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 71. Подлинник. Там же копии на маньчжурском и монгольском языках.

№ 16. 1812 г. января 15. «Письмо иркутского губернатора Н. Трескина ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

Письмо содержит поздравление с Новым годом, указывается, что вану и амбаню отправлены подарки: меха и пр. Жалуется на неурожай в Иркутской губернии и выражает надежду, что следующий год будет более счастливым.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00056–00057.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 72. Подлинник.

№ 17. 1812 г. апреля 20. «Письмо иркутского губернатора Н. Трескина ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

Губернатор благодарит за подарки, присланные ваном и амбанем, а также за своевременную доставку жалования миссии в Пекине и писем от о. Иакинфа с отчетом о деятельности миссии. Просит разрешения послать в Пекинскую духовную миссию вместо выехавшего дьякона Нектария и одного умершего ученика двух новых членов.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00059–00064.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 73. Подлинник.

№ 18. 1812 г. июня 22. «Письмо иркутского губернатора Н. Трескина ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

Губернатор излагает просьбу переправить в Пекин о. Иакинфу ящик с серебряной утварью, необходимой для богослужений.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00065–00066. Копия.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 74. Подлинник.

№ 19. Цзяцин 17 год девятой луны 16 день. «Письмо старшего священника Пекинской духовной миссии о. Иакинфа приставу российского подворья в Пекине Бао».

В письме о. Иакинф выражает решительный протест против нанесения оскорблений члену Пекинской духовной миссии Аркадию рассыльщиком из Лифаньюаня – Чжао.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00068. Копия.

№ 20. 1812 г. октября 5. «Письмо иркутского губернатора Н. Трескина ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

В письме губернатор приносит извинения за беспокойство, причиненное вану и амбаню просьбой о допуске в миссию двух новых членов, в чем китайская сторона отказала. Благодарит за доставку о. Иакинфу письма и ящика с церковной утварью.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00069–00071. Копия.

№ 21. 1813 г. января 10. «Письмо иркутского губернатора Н. Трескина ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

Губернатор поздравляет китайских чиновников с Новым годом и сообщает об отсылке подарков вану и амбаню. Просит доставить письмо в Пекинскую духовную миссию о. Иакинфу.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00075–00076. Копия.

№ 22. 1813 г. февраля 15. «Письмо иркутского губернатора Н. Трескина ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

Губернатор благодарит вана и амбаня за письмо и доставку письма от о. Иакинфа. Поздравляет амбаня с вступлением в должность. Благодарит за доставку в Пекин о. Иакинфу письма и посылки.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00073–00074. Копия.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 75. Подлинник.

№ 23. 1813 г. апреля 26. «Письмо иркутского губернатора Н. Трескина ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

Губернатор благодарит за доставку письма в Пекинскую духовную миссию о. Иакинфу и просит доставить ему же письмо и лист из Синода.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00079–00080. Копия.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 77. Подлинник. Копии на маньчжурском и монгольском языках.

№ 24. 1814 г. января 15. «Письмо иркутского губернатора Н. Трескина ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

Письмо включает в себе новогодние поздравления и перечисление подарков, посланных вану и амбаню, а также просьбу переправить письмо в Пекинскую духовную миссию о. Иакинфу.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00083–00084. Копия.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 79. Подлинник. Там же копии на монгольском и маньчжурском языках.

№ 25. 1814 г. апреля 11. «Письмо иркутского губернатора Н. Трескина ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

Губернатор благодарит китайских чиновников за доставку письма от о. Иакинфа и просит передать ему ответное письмо.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00089–00090. Копия.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 80. Подлинник. Там же копия на монгольском языке.

№ 26. 1814 г. августа 8. «Письмо иркутского губернатора Н. Трескина ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

Губернатор благодарит китайских чиновников за содействие в возвращении из Пекина в Россию причетчика Пекинской духовной миссии Константина, просит доставить письмо начальнику Пекинской духовной миссии о. Иакинфу.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 82. Подлинник. Там же. Копия на маньчжурском языке.

№ 27. 1815 г. января 30. «Письмо иркутского губернатора Н. Трескина ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

В письме содержатся новогодние поздравления и перечень подарков вану и амбаню. Губернатор просит доставить письмо в Пекинскую духовную миссию на имя о. Иакинфа.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00093–00095. Копия.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 83. Подлинник. Там же копии на маньчжурском и монгольском языках.

№ 28. 1815 г. мая 8. «Письмо иркутского губернатора Н. Трескина ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

Губернатор приносит извинения за беспокойство, доставляемое постоянными просьбами о пересылки писем в Пекинскую духовную миссию. В заключение просит доставить о. Иакинфу письмо из Синода.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00097–00100. Копия.

№ 29. 1816 г. января 29. «Письмо иркутского губернатора Н. Трескина ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

Губернатор извещает о получении письма относительно вступления в должность нового мэйрень дзангина.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00101–00102. Копия.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 84. Подлинник. Там же копии на маньчжурском и монгольском языках.

№ 30. 1817 г. января 27. «Письмо иркутского губернатора Н. Трескина ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

Письмо содержит поздравления с Новым годом и перечень подарков вану и амбаню.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00103–00104. Копия.

№ 31. 1817 г. мая 7. «Письмо иркутского губернатора Н. Трескина ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

Губернатор благодарит китайскую сторону за ответное поздравление с Новым годом и подарки, а также просит переслать в Пекин письмо о. Иакинфу.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00105–00106. Копия.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 86. Подлинник. Там же копии на маньчжурском и монгольском языках.

№ 32. 1818 г. января 24. «Письмо иркутского губернатора Н. Трескина ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

В письме содержатся поздравления по случаю Нового года и перечисляются подарки, отправленные вану и амбаню. В заключение излагается просьба переправить письмо в Пекинскую духовную миссию о. Иакинфу.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00113–00115. Копия.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 87. Подлинник. Там же копии на маньчжурском и монгольском языках.

№ 33. Цзяцин 22 год 2 месяц 14 день «Лист Лифаньюаня в российский Сенат».

Лифаньюань извещает о разрешении произвести смену состава Пекинской духовной миссии. Сопровождение миссии будет произведено в обычном порядке.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00145–00148. Копия.

№ 34. 1819 г. января 12. «Письмо иркутского губернатора Н. Трескина ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

В письме содержится поздравление по случаю наступившего Нового года и перечисляются подарки, посланные вану и амбаню. Просит также переправить письмо в Пекинскую духовную миссию о. Иакинфу, от которого уже в течение двух лет нет известий.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00117–00118. Копия.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 88. Подлинник. Там же копии на маньчжурском и монгольском языках.

№ 35. 1819 г. января 15. «Письмо иркутского губернатора Н. Трескина ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

Н. Трескин сообщает об оставлении им должности иркутского губернатора и о вступлении в нее Зеркалеева.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00131–00132. Копия.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 90. Подлинник. Там же копии на монгольском и маньчжурском языках.

№ 36. 1819 г. ноября 15. «Письмо иркутского губернатора Зеркалеева ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

Извещает о своем вступлении в должность иркутского губернатора и выражает надежду, что отношения между сторонами сохранят дружественный характер.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00133–00134. Копия.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 91. Подлинник. Там же копии на монгольском и маньчжурском языках.

№ 37. 1819 г. декабря 20. «Лист Российского Сената в Лифаньюань».

В Листе извещается о смене состава Пекинской духовной миссии во главе с о. Иакинфом. В составе новой миссии 10 человек во главе с Петром Каменским. Сенат просит препроводить обе миссии от границы до Пекина и обратно и оказать им всяческое содействие.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00141–00143. Копия.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 93. Подлинник. Там же копия на маньчжурском языке.

№ 38. 1819 г. декабря 20. «Паспорт, выданный в Сенате на проезд через пограничные земли и китайские города членам Пекинской духовной миссии во главе с Петром Каменским».

В паспорте указывается, что миссия во главе с Петром Каменским едет в Пекин для исполнения религиозных обрядов. Излагается просьба оказывать миссии всяческое содействие в проезде.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00159–00161. Копия.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 92. Подлинник на латинском языке.

№ 39. 1819 г. декабря 20. «Лист российского Сената в Лифаньюань».

Лист дан Петру Каменскому для вручения в Лифаньюане. Содержит просьбу принять новый состав миссии и отпустить старый, оказывая им всяческое содействие.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00155–00157. Копия.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 92. Подлинник. Там же копии на маньчжурском, монгольском и латинском языках.

№ 40. 1820 г. января 27. «Письмо иркутского губернатора И. Зеркалеева ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

В письме извещается о прибывшей в Иркутск смене членов Пекинской духовной миссии. Новый состав миссии возглавляет Петр Каменский. Лист Сената в Лифаньюань отправляется с нарочным.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00137–00139. Копия.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 94. Подлинник.

№ 41. 1820 г. января 27. «Письмо иркутского губернатора И. Зеркалеева ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

Письмо содержит поздравления по случаю наступления Нового года и перечень подарков, посланных вану и амбаню.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00135–00136. Копия.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 95. Подлинник. Там же копия на маньчжурском языке.

№ 42. 1820 г. января 28. «Письмо иркутского губернатора И. Зеркалеева ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

В письме поздравляет вана и амбана с Новым годом и сообщает о посылке им подарков.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 96. Копия на маньчжурском языке.

№ 43. 1820 г. января 28. «Письмо иркутского губернатора И. Зеркалеева ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

В письме извещает о намерении русской стороны произвести смену состава Пекинской духовной миссии.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 97. Копия на маньчжурском языке.

№ 44. 1820 г. января 29. «Письмо иркутского губернатора И. Зеркалеева ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

В письме просит разрешения на проезд в Пекин нового состава Духовной миссии и на возвращение из Пекина старого состава миссии.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 98. Копия на маньчжурском языке.

№ 45. 1820 г. мая 9. «Письмо иркутского губернатора И. Зеркалеева ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

Губернатор благодарит за разрешение произвести смену состава Пекинской духовной миссии. Он также извещает, что новый состав во главе с Петром Каменским с 15 июня будет в Кяхте. И к половине лета будет готов к переезду. Приставом для сопровождения назначен Тимковский. Имена сопровождающих казаков и количество скота и экипажей будут сообщены отдельно.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 14. С. 00151–00154. Копия.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ). П. 99. Подлинник. Там же копии на маньчжурском и монгольском языках.

№ 46. 1820 г. июля 28. «Контракт между русскими властями и бухарскими купцами, китайскими подданными, на поставку ревеня русской казне».

Контракт заключен сроком на 10 лет. Поставка ведется по тысяче пудов в год. Разрешено до приема складировать ремень в казенных амбарах в Кяхте. Особое внимание уделено качеству привозимого ревеня. Оплата производится пушшиной. Прежний контракт 1807 г. аннулируется.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 15. С. 00017–00031. Копия.

№ 47. 1821 г. марта 29. «Письмо иркутского губернатора И. Зеркалеева ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

В письме губернатор извещает о получении письма и подарков от вана и амбана, сообщивших, что в должность вступил новый амбань.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 15. С. 00001–00003.

№ 48. 1821 г. марта 29. «Письмо иркутского губернатора И. Зеркалеева ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

В письме сообщает о получении от вана и амбана известия о кончине императора Цзяцина и вступлении на престол императора Даогуана.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 15. С. 00005–00007. Копия.

№ 49. Даогуан первый год ранее 9 месяца 15 числа.¹ Лист из Лифаньюаня.

В листе извещается о прибытии в Пекин смены духовной миссии во главе с П. Каменским в сопровождении майора Тимковского и об отправлении в Россию старого состава миссии, возглавляемого о. Иакинфом.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 15. С. 00009–00011.

№ 50. 1821 г. марта 5. «Письмо иркутского губернатора И. Зеркалеева ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

В письме губернатор извещает китайскую сторону о заключении нового контракта с бухарцами, китайскими подданными, на поставку в Россию ревеня по 1000 пудов в год сроком на 10 лет.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 15. С. 00013–00016.

№ 51. 1821 г. сентября 14. «Письмо иркутского губернатора И. Зеркалеева ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

В письме выражается благодарность за содействие, оказанное по пути следования из Пекина до Кяхты членам Пекинской духовной миссии во главе с о. Иакинфом.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 15. С. 00033–00036. Копия.

№ 52. 1821 г. сентября 20. «Письмо иркутского губернатора Цендлера ургинским пограничным правителям вану и амбаню».

¹Датируется на основании отметки о передаче на перевод. См.: там же. С. 00011.

В письме извещает о своем вступлении в должность иркутского губернатора и выражает надежду на сохранение дружбы и согласия между двумя государствами.

АМЦД. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло). Документ № 15. С. 00037–00038. Копия.

Список литературы

1. Архив Минской и Цинской династий. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (Ло)
2. Архив Минской и Цинской династий. Ф. Документы на русском языке по истории китайско-русских отношений (ЦЗИ).

V. Myasnikov. Letters of Russian Administrators in the Beijing Archive

The material prepared by one of the most famous modern Russian sinologists - academician of the RAS V.S. Myasnikov, contains archival documents previously unknown in Russian historiography, which were discovered by the author at the Museum of the Imperial Palace (Gugun) in Beijing. Letters from Russian officials to the regional rulers of the Qing Imperial Court reflect the specifics and nature of relations between Russia and China in the first quarter of the 19th century.

Keywords: Russia, China, relations, archives, letters, Governor, Irkutsk, Urga rulers.